

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 5 MARS 1919.

Projet de loi sur l'adoption nationale des communes et sur la restauration des régions dévastées ⁽¹⁾. Wetsontwerp op de nationale aanne-
ming der verwoeste gemeenten en
op het herstel der verwoeste gewes-
ten ⁽¹⁾.

TEXTE ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE
AU PREMIER VOTE ⁽²⁾.

ARTICLE PREMIER.

Le Roi peut, à la demande soit du Conseil communal, soit du Gouverneur de la province, la Députation permanente du Conseil provincial préalablement entendue, adopter, au nom de la Nation, les communes qui ont souffert gravement des dévastations de la guerre. Il peut, sous les mêmes conditions, mettre fin à l'adoption.

ART. 2.

Les communes adoptées par la Nation peuvent, la Députation permanente entendue, être groupées par région. Chaque région est placée sous l'autorité

TEKST DOOR DE KAMER IN EERSTE
LEZING AANGENOMEN ⁽²⁾.

EERSTE ARTIKEL.

De Koning kan op aanvraag hetzij van den Gemeenteraad, hetzij van den Gouverneur der Provincie, na de Bestendige Deputatie van den Provinciaalen Raad vooraf te hebben gehoord, de gemeenten, die door de verwoestingen van den oorlog zwaar beproefd werden, namens de Natie aannemen. Hij kan, onder dezelfde voorwaarden, de aanne-
ming intrekken.

ART. 2.

De door de Natie aangenomen gemeenten kunnen, nadat de Bestendige Deputatie is gehoord, per gewest gegroepeerd worden. Elk gewest staat

⁽¹⁾ Projet de loi, n° 43.
Rapport, n° 82.

⁽²⁾ Les amendements adoptés au premier vote sont imprimés en caractères *italiques*.

⁽¹⁾ Wetsontwerp, n° 43.
Verslag, n° 82.

⁽²⁾ De in eerste lezing aangenomen amendementen zijn *cursief* gedrukt.

d'un haut commissaire royal. Celui-ci est assisté, suivant l'importance du groupe régional, d'un ou de plusieurs adjoints auxquels il délègue ses pouvoirs en cas d'absence ou d'empêchement. Le haut commissaire royal et les adjoints sont nommés et relevés de leurs fonctions par le Roi.

ART. 3.

Sauf en ce qui concerne la milice et les affaires électorales, le haut commissaire royal exerce les attributions d'ordre communal que la loi confère à la Députation permanente du Conseil provincial, au Gouverneur de la province et au Roi.

Ses décisions sont notifiées à la Députation permanente et au Collège des Bourgmestre et Échevins; elles sont exécutoires de plein droit, à moins que, dans les dix jours de la notification, une délibération ⁽¹⁾ du Conseil communal ne les subordonne à l'approbation du Roi.

Le haut commissaire royal peut recevoir du Roi la délégation des pouvoirs visés par l'article premier de l'arrêté-loi du 11 octobre 1916 sur l'état de guerre et de siège.

ART. 4.

L'adoption entraîne pour l'État l'obligation d'assurer *les dépenses nécessitées* par le rétablissement du domaine et des services publics de la commune, les dépenses obligatoires auxquelles la commune ne peut faire face, en tout ou en

(1) Les mots : « de la Députation permanente et » ont été supprimés au premier vote.

onder het gezag van eenen hoogen koninklijken commissaris. Deze wordt, volgens de belangrijkheid van de gewestelijke groep, bijgestaan door een of meer toegevoegden, aan wie hij, bij afwezigheid of belet, zijne bevoegdheden overdraagt. De hooge koninklijke commissaris en de toegevoegden worden door den Koning benoemd en uit hun ambt ontzet.

ART. 3.

Behalve wat betreft de milicie en de kieszaken, oefent de hooge koninklijke commissaris dezelfde rechten in gemeentezaken uit als die, door de wet toegekend aan de Bestendige Deputatie van den Provincialen Raad, aan den Gouverneur der provincie en aan den Koning.

Zijne beslissingen worden aan de Bestendige Deputatie en aan het College van Burgemeester en Schepenen betee-kend; zij zijn van rechtswege uitvoerbaar, tenzij, binnen tien dagen na de beteekening, eene beraadslaging ⁽¹⁾ van den Gemeenteraad ze van de goedkeuring des Konings afhankelijk maakt.

De Koning kan aan den hoogen koninklijken commissaris de bevoegdheden overdragen, die zijn bedoeld bij artikel 1 van het besluit-wet van 11 October 1916 op den staat van oorlog en van beleg.

ART. 4.

De aanneming brengt voor den Staat de verplichting mede, te voorzien in *de uitgaven wegens* herstelling van het domein en van de openbare diensten der gemeente, in de verplichte uitgaven die de gemeente, uit hoofde van de om-

(1) De woorden : « van de Bestendige Deputatie en » werden in eerste lezing weggelaten.

partie, par suite des circonstances, ainsi que les dépenses facultatives dont l'inscription au budget communal a été admise par le haut commissaire royal.

Pour le rétablissement du domaine et des services publics, le haut commissaire royal, agissant au nom de l'État, peut se substituer à la commune si celle-ci se trouve dans l'impossibilité, dûment constatée par lui, d'agir par elle-même. L'État est alors subrogé à tous les droits et obligations de la commune vis-à-vis des adjudicataires, concessionnaires ou autres intéressés.

Le haut commissaire royal peut aussi se borner à subsidier la commune, si celle-ci est en mesure de poursuivre l'exécution des travaux, soit par ses propres ressources, soit au moyen de libéralités qui lui seraient faites.

ART. 5.

L'adoption entraîne l'obligation pour la commune d'arrêter des plans généraux d'alignement et d'aménagement ainsi qu'un règlement général de police sur les bâtisses, ayant notamment pour objet de sauvegarder non seulement la sécurité et l'hygiène des constructions, mais encore, s'il y a lieu, leur caractère esthétique.

Ces plans et ce règlement sont subordonnés à l'approbation du haut commissaire royal qui peut les renvoyer au Conseil communal, s'il y a lieu, pour modification. A défaut par le Conseil communal de satisfaire dans les quinze jours à l'invitation qui lui est adressée,

standigheden, geheel of gedeeltelijk niet bestrijden kan, alsmede in de niet verplichte uitgaven waarvan de uittrekking op de gemeentebegroting door den hoogen koninklijken commissaris werd aangenomen.

Tot herstelling van het domein en van de openbare diensten kan de hooge koninklijke commissaris, handelende in naam van den Staat, optreden in de plaats van de gemeente, indien deze verkeert in de onmogelijkheid, door hem behoorlijk vastgesteld, zelve te handelen. In dit geval treedt de Staat in al de rechten en verplichtingen der gemeente tegenover de aannemers, vergunninghouders of andere belanghebbers.

De hooge koninklijke commissaris kan ook er zich bij bepalen, toelagen te verleenen aan de gemeente, zoo deze in staat is de uitvoering der werken voort te zetten hetzij door hare eigen geldmiddelen, hetzij door middel van de schenkingen die haar mochten gedaan worden.

ART. 5.

De aanneming brengt voor de gemeente de verplichting mede, een algemeen rooiingsplan en een algemeen plan van aanleg vast te stellen, alsmede een algemeen politiereglement op de gebouwen te maken, inzonderheid ten doel hebbende niet alleen de veiligheid en de gezondheid der gebouwen, doch ook, zoo daartoe redenen bestaan, hun kunstkarakter te vrijwaren.

Die plans en dit reglement zijn onderworpen aan de goedkeuring van den hoogen koninklijken commissaris; deze kan ze, zoo noodig, aan den Gemeenteraad ter wijziging terugzenden. Wordt, binnen veertien dagen, door den Gemeenteraad niet voldaan aan het

le haut commissaire royal ⁽¹⁾ se substitue à lui.

Toute construction ou reconstruction totale ou partielle, exécutée dans les communes adoptées en violation des prescriptions du règlement visé au § 1^{er} est punissable des pénalités déterminées à l'article 19 de la loi du 1^{er} février 1844.

Indépendamment de la pénalité, le tribunal prononce, si le haut commissaire royal le demande, la réparation de la contravention, en condamnant les contrevenants à rétablir les lieux dans leur état primitif par la démolition, la destruction ou l'enlèvement des ouvrages illégalement exécutés. Toutefois, l'intéressé aura l'option d'exécuter les conditions imposées par l'autorisation.

Les contraventions au règlement visé au § 1^{er} seront constatées dans la forme ordinaire par les agents de la police locale et par les fonctionnaires et agents assermentés chargés de l'administration et de la police de la voirie.

ART. 6.

Le haut commissaire royal dispose des crédits mis à sa disposition par le Ministre de l'Intérieur à charge du budget des régions dévastées, ainsi que de tous autres fonds mis à sa disposition, après avoir entendu ⁽²⁾ le Conseil communal intéressé.

⁽¹⁾ Les mots : « d'accord avec la Députation permanente » ont été supprimés au premier vote.

⁽²⁾ Les mots : « la Députation permanente et » ont été supprimés au premier vote.

hem toegezonden verzoek, dan treedt de hooge koninklijke commissaris in zijne plaats op ⁽¹⁾.

Elke geheele of gedeeltelijke bouwning of herbouwning, in de aangenomen gemeenten voltrokken in strijd met de voorschriften van het bij § 1 bedoeld reglement, is strafbaar met de straffen bepaald bij artikel 19 der wet van 1 Februari 1844.

Onverminderd de straf, schrijft de rechtbank de herstelling van de overtredding voor, indien de hooge koninklijke commissaris zulks aanvraagt, en veroordeelt de overtreders tot het herstellen der zaken in hunnen vroegeren staat door het afbreken, het vernietigen of het wegnemen van de in strijd met de wet uitgevoerde werken. De belanghebbende kan echter, indien hij het verkiest, de door de machtiging gestelde voorwaarden uitvoeren.

De overtredingen van het bij § 1 bedoeld reglement worden op de gewone wijze vastgesteld door de agenten der plaatselijke politie en door de beëdigde ambtenaren en agenten belast met het beheer en de politie der wegen.

ART. 6.

Na ⁽²⁾ den betrokken Gemeenteraad te hebben gehoord, beschikt de hooge koninklijke commissaris over de credieten, door den Minister van Binnenlandsche Zaken te zijner beschikking gesteld op de begrooting van de verwoeste gewesten, alsmede over alle andere te zijner beschikking gestelde gelden.

⁽¹⁾ De woorden : « in verstandhouding met de Bestendige Deputatie » werden in eerste lezing weggelaten.

⁽²⁾ De woorden : « de Bestendige Deputatie en » werden in eerste lezing weggelaten.

ART. 7.

En cas de désaccord entre le haut commissaire royal et une commune au sujet de la part contributive de celle-ci dans une dépense obligatoire lui incombant ⁽¹⁾ le conflit est porté devant la Députation permanente du Conseil provincial qui statue, sauf recours au Roi.

ART. 8.

Le haut commissaire royal exerce le droit de réquisition prévu par l'article 10 de l'arrêté-loi du 11 octobre 1916 sur l'état de guerre et de siège et par l'arrêté-loi du 19 août 1917.

ART. 9.

Le bourgmestre et le haut commissaire royal ont le droit de réquisitionner respectivement au nom de la commune et au nom de l'État, dans la forme et les conditions à déterminer par arrêté royal, les matériaux courants de construction provenant des immeubles atteints par le fait de la guerre.

ART. 10.

Il est constitué, dans chaque groupe régional, un Conseil interministériel, dont les membres sont choisis parmi les fonctionnaires des Ministères compétents et les services techniques provinciaux. Un membre ⁽²⁾ de la Commis-

(1) Les mots : « ou dans une dépense facultative inscrite au budget communal » ont été supprimés au premier vote.

(2) Le mot : « correspondant » a été supprimé au premier vote.

ART. 7.

Zijn de hooge koninklijke commissaris en eene gemeente het niet eens over het aandeel van deze in eene haar opgelegde verplichte uitgave ⁽¹⁾, dan wordt het geschil gebracht voor de Bestendige Deputatie van den Provincialen Raad; deze doet uitspraak, behoudens beroep bij den Koning.

ART. 8.

De hooge koninklijke commissaris heeft het recht van opvordering voorzien bij artikel 10 van het besluit-wet van 11 October 1916 op den staat van oorlog en van beleg en bij het besluit-wet van 19 Augustus 1917.

ART. 9.

De burgemeester en de hooge koninklijke commissaris hebben het recht, onderscheidenlijk in naam der gemeente en in naam van den Staat de gewone bouwmaterialen voortkomende van door den oorlog beschadigde vaste goederen op te vorderen op de wijzen en onder de voorwaarden te bepalen bij koninklijk besluit.

ART. 10.

In elke gewestelijke groep wordt een Interministerieele Raad ingesteld; de leden daarvan worden onder de ambtenaren van de bevoegde Ministeriën en van de provinciale technische diensten aangewezen. Een ⁽²⁾ lid van de Konink-

(1) De woorden : « of in eene niet verplichte uitgave op de gemeentebegroting uitgetrokken » werden in eerste lezing weggelaten.

(2) Het woord : « briefwisselend » werd in eerste lezing weggelaten.

sion royale des monuments et des sites, un membre de l'Union des villes et communes et un membre de la Commission d'embellissement de la vie rurale assistent aux séances du Conseil, à titre consultatif. Tous les membres du Conseil sont nommés par le Roi.

Les membres appelés à assister aux séances du Conseil interministériel, à titre consultatif, doivent avoir leur domicile dans la province des communes adoptées.

Le Conseil est chargé d'assister le haut commissaire royal dans l'accomplissement de sa mission et d'éclairer les communes et les particuliers sur tout ce qui concerne la reconstitution des régions : il peut requérir, à cet effet, dans les limites et les conditions déterminées par le Ministre compétent, le concours du personnel relevant, en province, des Ministères représentés dans son sein.

ART. 11.

Il peut être institué dans chacune des communes adoptées, un Comité consultatif local dont les membres, au nombre de trois à neuf, suivant l'importance des localités, sont nommés par le Collège des Bourgmestre et Échevins; en cas de refus, le haut commissaire royal peut organiser celui-ci de l'avis conforme de la Députation permanente du Conseil provincial.

Ce Comité donne son avis sur toutes les questions relatives à la reconstruction.

ART. 12 (ancien 13).

Les membres des Comités consultatifs locaux et régionaux exercent leurs fonc-

lijke Commissie voor Monumenten en Natuurschoon, een lid van den Bond der steden en gemeenten en een lid van de Commissie tot verfraaiing van het landelijk leven wonen de vergaderingen van den Raad als raadgevers bij. Al de leden van den Raad worden door den Koning benoemd.

De leden, die als raadgevers de vergaderingen van den Interministerieelen Raad bijwonen, moeten hunne woonplaats hebben in de provincie, waar de aangenomen gemeenten zijn gelegen.

De Raad is gelast, den hoogen koninklijken commissaris ter zijde te staan bij het vervullen zijner zending en de gemeenten, alsmede de particulieren in te lichten over al wat het herstellen van de gewesten aangaat: daartoe kan hij, binnen de grenzen en onder de voorwaarden bepaald door den bevoegden Minister, de medewerking vorderen van de ambtenaren die, in de provincie, afhangen van de in zijnen schoot vertegenwoordigde Ministeriën.

ART. 11.

In elke aangenomen gemeente kan een plaatselijk raadgevend Comité ingesteld worden; de leden daarvan, ten getale van drie tot negen naar de belangrijkheid der gemeenten, worden benoemd door het College van Burgemeester en Schepenen; in geval van weigering kan de hooge koninklijke commissaris dit Comité inrichten op eensluidend advies van de Bestendige Deputatie van den Provincialen Raad.

Gezegd Comité brengt zijn advies uit over al de vraagstukken betreffende het herbouwen.

ART. 12 (vroeger 13).

De leden van de plaatselijke en gewestelijke raadgevende Comitéten oefen-

tions gratuitement; mais ils reçoivent le remboursement de leurs frais de déplacement et de séjour. Ces frais, de même que les frais d'administration, sont supportés par l'État.

ART. 13 (ancien 14).

Le règlement d'ordre intérieur des Comités locaux est arrêté par le Ministre de l'Intérieur.

ART. 14 (ancien 15).

L'arrêté-loi du 25 août 1915, relatif à la reconstruction des communes belges détruites, *sauf les dispositions de l'article 4, relatives à l'expropriation pour cause d'utilité publique, n'est pas applicable aux communes adoptées.*

ART. 15 (ancien 16).

A l'expiration de chaque année, il est loisible aux communes de renoncer à l'adoption, la Députation permanente entendue.

ART. 16 (ancien 17).

Chaque année il sera fait rapport aux Chambres sur la gestion des commissariats royaux.

nen hun ambt kosteloos uit; hunne reisen verblijfkosten worden hun echter terugbetaald. Deze kosten, alsmede de bestuurskosten zijn ten laste van den Staat.

ART. 13 (vroeger 14).

Het reglement van orde der plaatselijke Comiteiten wordt door den Minister van Binnenlandsche Zaken vastgesteld.

ART. 14 (vroeger 15).

Het besluit-wet van 25 Augustus 1915 betreffende den heropbouw van de verwoeste Belgische gemeenten, *behoudens het bepaalde in artikel 4 betrekkelijk de ontcigening ten algemeenen nutte, is niet van toepassing op de aangenomen gemeenten.*

ART. 15 (vroeger 16).

Na verloop van elk jaar zijn de gemeenten bevoegd om van de aanneeming af te zien, na de Bestendige Deputatie te hebben gehoord.

ART. 16 (vroeger 17).

Ieder jaar zal aan de Kamers verslag worden gedaan over het beheer van de koninklijke commissariaten.

